

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.

הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

12 סמל שאלון 17 رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج יש להדביק כאן ↑ מדבקת שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	18 מועד 21 الموعد 23 מס' תעודת זהות 31 رقم الهوية 32 סמל ב"ס 37 رقم المدرسة יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
---	--	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع إذا أعطي نموذج امتحان إضافي

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

איטלקית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות למבחן

- א. משך הבחינה: שלוש שעות
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה חלקים:
- | | | | | |
|-------------|-------------|---|-----|--------|
| חלק ראשון - | הבנת הנקרא | - | 55 | נקודות |
| חלק שני - | ידיעת הפועל | - | 20 | נקודות |
| חלק שלישי - | אוצר מילים | - | 25 | נקודות |
| סה"כ | - | | 100 | נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון מכל סוג שהוא פרט למילונים אלקטרוניים.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) שאלון שה משמש מחברת בחינה. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
 - (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
 - (3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
 - (4) לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
 - (5) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

פרק ראשון

הבנת הנקרא - Comprensione del testo

(55 נקודות)

A. Leggi il testo
e rispondi alle domande 1-2.

קרא את הקטע שלפניך,
וענה על השאלות 1-2 שאחריו.

Dante Alighieri

Lo scrittore e poeta, Dante Alighieri, è nato a Firenze nel 1265 ed è morto a Ravenna nel 1321. Quest'anno si celebrano i settecento anni dalla sua morte.

Dante è considerato il "padre" della lingua italiana, il poeta nazionale per eccellenza: con lui infatti, la lingua volgare, cioè la lingua parlata dal popolo, raggiunge il suo massimo sviluppo. (משיג את ההתפתחות המקסימאלית)

Dante ha scritto: Le Rime, Vita Nova, Convivio, De Vulgari Eloquentia (scritto in latino), Monarchia, Epistole, ecc...ecc...

Fra tutte, l'opera più famosa e conosciuta nel mondo intero è la Divina Commedia, scritta dal 1307 circa, fino alla sua morte. In questa opera Dante studia l'animo (נפש) umano e prova a dare risposte ai nostri interrogativi (שאלות) sulla vita e sul come possiamo ancora migliorare.

Il poema è diviso in tre parti, che si chiamano "Cantiche": l'Inferno, il Purgatorio e il Paradiso. Le tre cantiche comprendono 100 canti divisi in strofe (פסוקים) che si chiamano "terzine" (cioè di tre versi).

Così comincia il lungo viaggio di Dante... «Nel mezzo del cammin di nostra vita mi ritrovai per una selva oscura, ché la diritta via era smarrita.»

Il suo viaggio mostra (מציג) agli uomini gli effetti negativi (השפעות השליליות) (di una vita vissuta nel peccato, (חיים בחטא) e la strada giusta per una redenzione spirituale. (גאולה רוחנית).

Così passa dall'Inferno al Purgatorio, fino a giungere al Paradiso, dove incontra il suo grande amore "Beatrice".

Nella notte tra il 13 e il 14 settembre 1321 Dante muore a Ravenna a soli cinquantasei anni, a causa di una puntura di una piccola zanzara, che lo fa ammalare di malaria.

La sua tomba si trova ancora oggi a Ravenna.

Le domande

השאלות

1.

Segna "Vero" o "Falso" con
le informazioni dal testo.

בסעיפים (1)-(5) הקף בעיגול את התשובה הנכונה,
"Vero" = נכון או "Falso" = לא נכון, על פי הכתוב
בקטע.

(20 נקודות; לכל תשובה נכונה – 4 נקודות)

- | | |
|--|--------------|
| (1) 700 anni fa è morto Dante. | Vero / Falso |
| (2) Dante ha scritto solo in volgare. | Vero / Falso |
| (3) La Divina Commedia è divisa in 5 cantiche. | Vero / Falso |
| (4) Il grande amore di Dante si chiama Beatrice. | Vero / Falso |
| (5) La tomba di Dante è a Firenze, nella stessa città dove è nato. | Vero / Falso |

2.

Scegli la risposta giusta secondo le
informazioni dal testo

בסעיפים (1)-(4) כתוב את התשובה במקום
המתאים, על פי הקטע.
(16 נקודות; לכל תשובה נכונה – 4 נקודות)

1) Chi è Dante Alighieri?

2) Che cosa si celebra quest'anno?

3) Qual è la sua opera più importante?

4) Come si chiama la donna che lui ha tanto amato?

3.

Rispondi alla domanda con almeno 8 frasi. כתוב את התשובות במינימום שמונה משפטים.

(4 נקודות)

Dante è stato un grande poeta e scrittore. I suoi libri si leggono ancora oggi nelle scuole. A te piace (את/ה אוהב/ת) leggere? Che genere (סוג) di libri leggi? Perché oggi, secondo te, si legge di meno?

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

B.

4.

Completa il testo con le parole elencate in basso.

השלם את המילים החסרות בקטע בעזרת המילים
מן הרשימה שבמסגרת.
(15 נקודות; לכל מילה נכונה – נקודה אחת)

IL MONDO CAMBIA

Le strade sono 1_____ , le 2_____ sono vuote.

Dalla 3_____ abbiamo visto gli animali riprendere il potere e
4_____ liberamente per le strade della città, un tempo tanto
5_____. Anche noi uomini siamo 6_____!

La corsa frenetica di ogni 7_____ , è diventata più lenta , siamo rimasti
8_____ nelle nostre case per 9_____, abbiamo riapprezzato le
nostre famiglie ,i nostri affetti, le cose piccole di tutti i giorni.

Abbiamo riscoperto l'amore per il cibo: abbiamo fatto il 10_____ e la
11_____ in casa, abbiamo preparato i 12_____ con ricette nuove!

Persino la scuola ci è mancata!

Abbiamo capito che la 13_____ non è solo una fabbrica di 14_____
ma un posto di socializzazione, di scambio di idee e di solidarietà tra
15_____. La pandemia ha cambiato il mondo. Tocca a voi giovani
amarlo, migliorarlo, proteggerlo e renderlo più giusto!

cambiati	chiusi	deserte	finestra	giorno
città	affollate	pane	voti	dolci
compagni	girare	scuola	mesi	pizza

חלק שני

ידיעת הפועל (20 נקודות)

5.

Completa le frasi
con i verbi al **presente**.

השלם את המשפטים (1)-(6) בעזרת הפעלים
המודגשים.
כתוב את הפעלים הזמן הווה (presente).

(12 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

- (1) Tutti i medici (**essere**) _____ d'accordo: lo sport fa bene alla salute e ci rende più felici.
- (2) Tu (**preferire**) _____ la musica pop o lirica?
- (3) Mio fratello è giovane: (**avere**) _____ 14 anni soltanto.
- (4) Giorgio e Anna (**andare**) _____ a piedi nel centro di Milano per visitare il Duomo.
- (5) "Scusi, a che ora (**chiudere**) _____ la Banca Nazionale?
- (6) La mostra di Sandro Chia (**aprire**) _____ questo pomeriggio al Museo di Arte Moderna.

6.

Completa con i verbi al **passato prossimo**

השלם את המשפטים (1)-(4) בעזרת הפעלים
המודגשים.
כתוב את הפעלים הזמן עבר (passato prossimo).
(8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

- (1) Augusto e Serena (**andare**) _____ a visitare il deserto del Neghev.
- (2) I miei compagni ed io (**studiare**) _____ molto per l'esame di maturità.
- (3) Alberto Sordi (**essere**) _____ uno tra i più amati attori e registi cinematografici nazionali.
- (4) Dal 1977 i cantanti italiani (**partecipare**) _____ alla gara della canzone a San Remo, nota anche come la "città dei fiori".

חלק שלישי

אוצר מילים (25 נקודות)

7.

Completa liberamente con una o più parole secondo la necessità.

השלם את המשפט במילים מתאימות (מילה אחת או יותר לפי הצורך)
(20 נקודות; לכל תשובה נכונה 2.5 נקודות)

1. "Che cosa fai?" " _____ una email".
2. Domani arrivano gli _____ e vado a prenderli alla stazione.
3. "Vieni anche tu al concerto di Eros Ramazzotti?" " Sì, ma _____ i biglietti.
4. Ho una sete pazzesca! Ti va se entriamo in un _____?
5. Nelle città italiane ci sono molti _____, generalmente, ma quest'anno, con la pandemia, le città sono praticamente vuote! Triste...
6. Mio padre fa _____ e lavora in un ospedale di Roma.
7. "Hai _____ i mosaici bizantini a Ravenna?"
8. La _____ italiana è conosciuta ed apprezzata in tutto il mondo.

8.

Abbina la parola al suo significato e scrivi la lettera vicino al numero.

מצא בטור B את ההסבר למילה שבטור A.
משמאל לכל מספר (1)-(5) כתוב את האות (a-e)
המציינת את ההסבר המתאים.
(5 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת)

- | | |
|------------------------|---|
|(1) soggiorno | a. il posto dove ci sono manifestazioni sportive come il calcio |
|(2) genitori | b. chi istruisce, insegna |
|(3) stadio | c. sono il padre e la madre di una persona |
|(4) insegnante | d. in un appartamento, è il salotto |
|(5) chiacchierare | e. parlare a lungo con qualcuno |

In bocca al lupo!

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.

بالتّحاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"